

File Name:

**Dabkeh: the Palestinian popular dance with
traditional performing arts**

Prepared by:

The Palestinian Ministry of Culture

**Heritage Department / Department of the National Heritage
Registry**

The file was submitted to His Excellency the Minister of Culture for approval and publication on the Ministry's web page on 2nd Jan. 2021

Signature

Minister of Culture

Dr. Atef Abu Seif



The list of the intangible cultural heritage component:

1- Defining the element of the intangible cultural heritage

1.1 Item name:

Dabkeh: the Palestinian popular dance with traditional performing arts.

1.2 Other names for the element:

Its name is Dabkeh h in general.

Dabkeh has other names according to its type:

1- The karadi or flying Dabkeh h requires speed and fitness.

2- Al-Dal'una Dabkeh : It is the one that recreates the rhythm (melodies) of Al-Dal'una that begins with "Ali Dal'una upon our Dalona" and it is subject to change and composition according to the same rhythm.

3- Dabkeh h Zarif Al Toal : It is a spinning and complimenting Dabkeh h for the girl and is used at weddings.

4- Al-Dahiya Dabkeh h, which is widespread among the Bedouins, and in it there are applause and musical rhythms specific to Al-Dahiya.

1.3 Areas of the intangible cultural heritage to which the element belongs:

- Social practices, rituals, and ceremonies.
- Skills related to traditional craftsmanship. Embroidered dress, carrying straw baskets.
- The arts and traditions of performing performances.

- Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of intangible cultural heritage.

1.4 Community or groups Concerned with the element:

- Palestinians in all Palestinian areas, including cities, villages, the Palestinian desert, and refugee camps.

- Palestinian women during their celebrations on Henna Day, because Henna Day is a traditional feminist festive day for the bride and her female relatives and friends.

Palestinian children in schools rushing to the Dabkeh h to express their joy.

1.5 The natural (geographical) location of the element:

The Palestinian Dabkeh h, and the accompanying performing arts: zajal singing, and playing the argul, are spread in most Palestinian areas: cities, villages, the desert, and camps, wherever the Palestinians are. It is very popular in Palestinian weddings in Hebron, Bethlehem and its villages, Ramallah and its villages, even to the Marj Bin Amer plain in Jenin, Tulkarm, and Nablus. In Gaza and its camps. Dabkeh h is spread in all Palestinian camps in the diaspora: in Jordan, Lebanon and Syria, especially at wedding parties, especially the Dabkeh h of the Dalona. The Bedouin in the Naqab dessert specializes in the Dahia Dbeka, which has special movements, songs and music.

1.6 Brief description of the item:

The Palestinian folk Dabkeh h is a traditional folkloric group dance, and it is a performing arts of the movement of the body through regular steps by a team of at least ten people. They perform the same movements

together to the melodies of traditional playing on a popular musical instrument, which is the yargul and accompanying traditional singing of the melody, such as the songs of al-Dalona, and Zarif al-Tawla, which is considered one of the art of zajal, a popular poetry spread in Palestine. Usually the lyrics of the songs carry social or national themes, usually inspired by the atmosphere of the countryside.

The Dabkeh h dance is widespread in the Syria, Iraq, Jordan and Lebanon, but the Palestinian Dabkeh h differs in its movements and themes, especially after the Nakba 1948, as it took a form of cultural expression about asking for help, attachment to the land and returning to it, and reminding its soil. This does not negate that the Dabkeh , with its accompanying songs, sings of the beloved, whose lover is united by all for his love.

The Palestinian Dabkeh h has different types, and each type has its own movements, has a different meaning, and is performed in a mixed manner by women and men, or single women, or single men, where the Dabkeh h is lined up in the form of a row, arc or a circle and the hands are intertwined to indicate unity and support, and it is one of the characteristics of the Palestinian Dabkeh shoulder beside shoulder. Then the dabkeh begins to walk slowly and then start to jump, and knock the legs to the ground in one rhythm, according to the type of movement to indicate strength. These movements are accompanied by yargul music and zajal songs on rhythms such as al-Dalona, Jafra, and Zarif al-Tawla.

Dabkeh and the accompanying performing arts of playing and singing are considered a cultural heritage rooted for decades, passed on by generations, a popular folklore that preserves national identity, and expresses their feelings with pride and pride. Dabkeh h has maintained its popular presence in Palestinian celebrations and weddings, as it is a cultural expression of joy from wedding parties, i.e. weddings, including henna and the groom's wedding. And also the purification ceremonies for

boys. and celebrations of success, or building a new house. They also appear at national festivals and events. The Dabkeh took a deep path of preserving national identity.

In the eighties of the last century, it began to take place in a coordinated and purposeful manner to transmit a national cultural heritage to the younger generations, as well as to show the heritage and civilization of the Palestinian people in international and international forums, and teams are formed in all cities and villages, and take a form of their own. So that it became a science, creativity and development.

2- Element properties:

The zajal folk song, with its words, music, and instruments, is considered an essential component of the performing art of the Palestinian Dabkeh h, and the dalona has four parts. Her words are light and raise social issues, and the daluna accompanies the jufra (Jafra is Ya Ha the quarter) and adheres to the stressed rhyme of ya and the extended alif. And the songs of cute length, which are among the songs of the footwear, where the singer sings the necessary, and verses on the weight of the shoe, and each syllable of two verses is chest and disability, and has an art known to the singer, who is usually one of the zajal poets.

Women wear the traditional embroidered dress during the Dabkeh , which is the embroidered dress that represents their region. Also, girls in Dabkeh h may carry straw baskets made by hand, which is one of the handicrafts spread in the villages. And swaying these baskets.

The man wears the Palestinian folk dress, which is the hatta, the iqal, and the qambaz. Dabkeh h is associated with happy occasions in weddings and celebrations, and adds to the councils an atmosphere of joy and cohesion among members of society.

The Palestinian Dabkeh has many types, including: Shaarawiya, which is fast-paced on the ergot, while Al-Darazi is less fast. And the lengthy Dabkeh of Zarif that flirts with love, the Karja Dabkeh, which is tamed during the gait while the homing sings, and the Shayla Dabkeh, which is done by the exit of Alois with different movements from jumping. And it is at the end of the Daluna. The seven-fold Dabkeh because it is seven lots, starting with the left leg and ending with the seventh with the right. Northern Dabkeh and Bedouin Dabkeh, which begins with the left leg. And also Dabkeh Zarif length and Dabkeh Tubasa. As for the Dabkeh movements, it is also important to harmonize the movements during the Dabkeh between the team.

The popular Dabkeh cannot be separated from the folk songs in Palestine, their music, and their instruments.

Dabkeh is also considered a means of expressing the social and patriotic situation, and the accompanying songs from the popular poetry of zajal are considered a lexicon that shows the pronunciation of Palestinian popular dialects and emphasizes them, and conveys its vocabulary as well. Since the method of pronouncing the letters in the popular dialect differs from its pronunciation in Standard Arabic (the official language), the attendees of the celebration feel an outpouring of pride in their souls and participate in the way he pronounces the Arabic letters in a popular way, as the Palestinian popular dialects are transmitted by hearing, as they are not written.

1.2 Practitioners and performers directly involved in the performance of the intangible cultural heritage component:

The Palestinian people as a whole, with all their sects and their geographical distribution in Bedouins, villages, cities and camps.

The artists performing this folklore include Dbeka, Yargul players, and zajal singers.

Songwriters and collectors of heritage from ancient folk songs and zajal poetry.

Studies of Palestinian folklore.

Students trained in Dabkeh h education centers from schools and universities. And performing groups for folk arts such as:

- Folklore Troupe.
- Ramallah Brigade.
- Marj bin Amer Band.
- Handala Band.

2.2 Methods of transferring the item and related skills to other members of the community:

The methods of transferring skills and rituals related to the cultural component can be summarized through:

By participating in social events where generations of fathers and sons learn to participate in the Dabkeh h dance, it is a folk dance that is held constantly in all villages, cities and camps.

- Children learn Dabkeh h through folklore centers for emerging groups to teach Dabkeh , and the accompanying performing arts from the Palestinian cultural heritage such as Dalouna songs and playing the yergul.
- The role of the educational institution in Palestine in transferring this element is apparent through teaching the Dabkeh h to school students in

sports classes, and the schools' participation in the celebrations through school Dabkeh h teams, and the Ministry of Education approved the open day for students in order to show their talents. Students celebrate their heritage and folklore from this is the Dabkeh .

2.3-Commissions and organizations concerned with the element (ministries/associations/civil society organizations and others, if any:

- The Ministry of Culture.
- Artists Syndicate.
- Ministry of Education.
- Palestinian universities through their Dabkeh h teams
- Faculties of Art in Palestinian Universities as folklore.
- Folk art centers for teaching folk performing arts.
- Special Dabkeh h teams in the villages.
- Folklore singers and yargul players.
- Makers of folk crafts related to the art of Dabkeh h: such as the makers of the yargul and al-Majouz machine, and they are very few. And embroideries for artisan dresses, tailors, and hatha, and basket makers.
- The popular zajal poets.

3. State of the element, its viability and sustainability:

3.1 Threats to the transmission and practice of the race within the concerned community(s):

The main problems it faces:

The Dabkeh h dance in itself is a popular dance among the Palestinians, and since it is loved and proud in the hearts of the younger generations, its ability to survive and sustain is very great, especially since the Dabkeh h can be played on audio recordings of songs and playing. The popular

Dabkeh h dance does not contradict customary laws, nor international laws, and it is in line with human rights laws and contributes to rapprochement with other cultures, does not call for racism, and does not pose a psychological, physical or cultural danger to others. It is a means of free cultural expression that is characterized by joy and beauty of performance.

Its ability to be sustainable is new. And if there is a threat to it, it is the overlapping of the Palestinian folk dance with the non-popular non-Palestinian performance dances, which makes it lose its popular flavour. Also, the lack of zajal poets from the new generation, and the less ergole players.

Performing performances of folk Dabkeh h enhance respect for and interaction with other cultures. This in turn makes this element a Palestinian identity over the years.

3.2 The safeguarding measures taken to address any of these threats and to encourage their future revitalization.

-The State of Palestine, represented by the Palestinian Ministry of Culture, encouraged the establishment of centers for teaching the folk art of Dabkeh h, and encouraged the teams to do so, and gave work licenses to the teams to perform these arts at weddings and celebrations, which constitutes an income for the troupe members from the Dabkeh h. This leads to sustainable development in this field of cultural heritage in Palestine, and ensures its preservation.

-The Ministry of Education encourages students to compose folk poetry in competitions organized by the Ministry

- The Ministry of Culture worked on collecting the heritage of zajal and innovation, collecting old folk songs and preserving them in written versions for generations, scholars and researchers.

-The Folk Art Centers - licensed by the government - recorded their performing works on audio and video CDs, and kept them in their archives.

-The Palestinian TV shows the performances of the Palestinian folk Dabkeh h on its screen every day as paragraphs between programs.

3.3 Suggestions for a plan to develop the component and its success:

- The Ministry of Culture sees working on establishing integrated teams that start by attracting talents from skilled Dbeka, as well as teaching yargul playing, teaching zajal singing, and also composing zajal. To establish teams of all age groups, and for both sexes.

- The Ministry of Culture strives to introduce other cultures to the Palestinian people through their cultural heritage performing arts, thus highlighting the pure Palestinian national identity among other peoples.

4. Data: Restrictions on it / Permissions for its collection and access

4.1 Consent and Participation of Individuals, Groups and Groups of Providers with Narrator Information in the Collection of Data on the Item

The groups, groups and individuals concerned with the dance and the accompanying performing arts have agreed to provide all information, documents, photographs, films and videos related to the element, and Evidence of their participation in preparing the inventory list and the nomination file was submitted with the aim of registering it on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity at UNESCO. Letters of support were collected from the heritage campaign and approvals were signed by those concerned with this craft. It was explained what the Ministry of Culture intends to do in order to register the item on UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

1.4 Dates and locations of data collection

Data and information, and everything related to Dabkkah and the accompanying performing arts, were collected in many Palestinian governorates, villages and rural areas from June 2021 to January 2022.

5. References on the element of the intangible cultural heritage:

Books, references and resources:

1- Scientific studies prepared by the Ministry of Culture: "Dabkeh is a language for Palestine", researchers: Hamza Al-Aqrabawi and Sharaf Dar Zaid 2021, and Professor Hanna's research entitled.

Linking folklore to Palestinian identity and culture.

3- A book in the battles of dance / the story of the Palestinian folk band / research by Sirin Hleleh / Dar Al-Adab for Publishing and Distribution, Beirut 2015.

4- The Good Days Book / Beer Folk Songs / Presented by Mrs. Raghda Abed / Artistic supervision: Lights for Design 2017.

5- A series of popular Dabkeh h songs / Al-Dalouna, Ghazal, Al-Jafra, Zarif Al-Twal and Al-Zughrif by Professor Hussein Salem Al-Atari / digital publishing for electronic publishing and distribution 2018.

6- Searching for the Palestinian folk Dabkeh h from the "Al-Samer" booklet to teach the Palestinian folk Dabkeh h: Dabkeh h, tira, sahja, and taghribeh, Rollin's research for Sharaf Dar Zaid / Production: Folklore. . Center, Al-Bireh, Palestine 2013.

7- Dance and theater in Palestine and the diaspora towards a cultural strategy, by Mrs. Sirine Huleleh 2010.

8- The popular Palestinian educational film "Al-Dabkeh" directed by Sharaf Dar Zaid.

9- An article on folk dance by Professor Nabil Alqam was published in the Journal of Heritage and Society.

10- A search for Palestine through folk dance (Dabkeh) by Professor Khaled Qatamesh.

11- Researches in the Heritage and Society magazine about the detention of Professor Hossam El-Din Al-Abed / No. 27, Professor Muhammad Jabr, No. 16, Mrs. Nadia Al-Batma, No. 27. Sayed Muhammad. Girls number 55. and Mr. Abdul Latif Barghouti No. 17.

12- Nights of popular zajal and the Palestinian wedding by Professor Taher Seif Al-Safouti / Amna House for Publishing and Distribution 2019.

13- The popular Palestinian Arab Dictionary of Dr. Abdul Latif Al-Barghouti, part of the Palestinian colloquial dialect, second edition 2001, and another part on Jordanian customs, dialects and customs, Amman - Jordanian Ministry of Culture 2003. Part One.

14- Encyclopedia of Palestinian Folklore by Professor Nimr Sarhan, second edition, Amman 1989, Part One.

15- Research on folk dance, ancient civilizations and folklore in Palestine. Yousry Jawhariyeh Arnaita, Palestinian Ministry of Culture, fourth edition 2013.

16- Diwan of the World in Palestine by Professor Abdel Latif Barghouti, second edition, 2013, Palestinian Ministry of Culture.

17- Conditions of Marriage in the Palestinian Village Written by Professor Hilmi Granqvist and translated by Mrs. Khadija Qassem and Mrs. Ikhlas Al-Qanatra. Published by the Arab Center for Research and Policy Studies, first edition, Beirut, September 2015.

18 Manifestations of joy and happiness in ancient Iraq (in light of technical observations) d. Hind Shehab Al-Obaidi (article published in 2020).

19- Life in the Homes of Palestine (The Travels of Mary Elizaro Harz in and Inside Palestine, 1855-) 1859, Mary Elizaro Harz, translated by Jamal Abu Ghaida. Publication of the Arab Foundation for Studies and Publishing, 1, 2013

6- Information about the inventory process:

6.1 The person and entity responsible for classifying and entering the inventory of the item

-Amani Al-Junaidi/ Director of the National Heritage Register
amanunindi@gmail.com

-Zahera Hamad/ Head of Department Oral Heritage Collection of the
National Heritage Registry / **Zahera.moc@gmail.com**

ملف حصر عنصر ثقافى

اسم العنصر:

الدبكة الشعبية الفلسطينية والفنون الأداينية التقليدية المصاحبة

إعداد

وزارة الثقافة

إدارة التراث / دائرة السجل الوطني للتراث

تم تقديم الملف إلى معالي وزير الثقافة الدكتور عاطف أبو سيف للموافقة
عليه ونشره على صفحة الوزارة بتاريخ: 2021 /12 /1

التوقيع:

وزير الثقافة

الدكتور عاطف أبو سيف



لائحة حصر لعنصر التراث الثقافي غير المادي

1- تحديد عنصر التراث الثقافي غير المادي

1.1 اسم العنصر:

الدبكة الشعبية الفلسطينية والفنون الأدائية التقليدية المصاحبة.

1.2 أسماء أخرى للعنصر:

اسمها الدبكة بشكل عام، وللدبكة أسماء أخرى حسب نوعها:

1- الدبكة الكرادية و الطيارة تحتاج إلى السرعة واللياقة.

2- دبكة الشمالية وتدبك على انغام الدلعونة أو زريف الطول وهي قابلة للتأليف على نفس الرتم بشرط البدء بجملة على دلعونا على دلعونا أو يا زريف الطول ويكثر غناؤها بالأعراس.

3- الدحية وهي منتشرة بين البدو وفيها تصفيق تسحيجات ورتم موسيقي خاص بالدحية.

4- دبكة التغريبة وهي منتشرة في مدينة البيرة وتتميز بأنها ذات حركة واحدة تتكرر ويتخللها تعابير شفاهية.

1.3 مجالات التراث الثقافي غير المادي التي ينتمي إليها العنصر:

1- الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات.

2- المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية والزبي الفلسطيني التقليدي للرجال والنساء وحمل أدوات تقليدية مثل حمل سلال القش وأواني الفخار " الجرة" والأدوات الزراعية البسيطة للرجال مثل المنجل.

3- فنون وتقاليد أداء العروض بمصاحبة عازف لآلة تقليدية مثل الأرغول والمجوز والناي والشبابة والطبلة.

4- التقاليد وأشكال التعبير الشفهي، بما في ذلك اللغة كوسيلة تعبير عن التراث الثقافي غير المادي مثل اللهجات المتنوعة والشعر الزجلي المغنى الذي يعتمد على القصة.

1.4 الجماعات والمجموعات المعنية بالعنصر:

الفلسطينيون في المناطق الفلسطينية قاطبة من المدن والقرى والبادية الفلسطينية ومخيمات اللجوء. النساء الفلسطينيات يديكن أثناء احتفالاتهن في يوم الحنة لان يوم الحنة هو يوم احتفالي تقليدي نسوي للعروس وقربياتها وصديقاتها، أما الرجال يؤدون هذه الدبكة في زفة العريس ومناسبات اجتماعية أخرى، كذلك الأطفال الفلسطينيون يمارسون الدبكة للتعبير عن الفرح في الأعراس، وفي الاحتفالات المدرسية والنشاطات غير المنهجية.

1.5 الموقع الطبيعي (الجغرافي) للعنصر:

تنتشر الدبكة الفلسطينية، والفنون الأدائية المصاحبة لها: الغناء الزجلي، والعزف على الأرغول، في معظم المناطق الفلسطينية: المدن والقرى والبادية والمخيمات وأينما تواجد الفلسطينيون. وهي رائجة جدا في العرس الفلسطيني في الخليل وبيت لحم وقراها، ورام الله وقراها والبيرة، حتى إلى سهل مرج بن عامر في جنين وطولكرم، ونابلس وقلقيلية وفي غزة ومخيماتها. تنتشر الدبكة في جميع مخيمات الفلسطينيين في الشتات: الأردن ولبنان وسوريا خاصة في حفلات الأعراس، يختص البدو الفلسطينيون في النقب بدبكة الدحية التي لها حركات وأغان وموسيقى خاصة.

1.6 وصف مختصر للعنصر:

الدبكة الشعبية الفلسطينية تقليدي جماعي، وهي من الفنون الأدائية الحركية للجسم عبر خطوات منتظمة من فريق مكون من عشرة أشخاص على الأقل. يقومون بنفس الحركات معا على انغام عزف تقليدي على آلة موسيقية شعبية، وهي الأرغول على الأغلب ومرافقة غناء تقليدي للحن مثل أغاني الدلعونا، وزريف الطول وهي تعتبر من فن الزجل وهو شعر شعبي منتشر في فلسطين. وعادة تكون كلمات الأغاني تحمل موضوعات اجتماعية أو وطنية، ومستوحاة من أجواء الريف عادة.

الدبكة منتشرة في الدول المجاورة لفلسطين، لكن الدبكة الفلسطينية تختلف في حركاتها ومواضيعها وأهميتها خاصة بعد النكبة، حيث اتخذت شكلا من أشكال التعبير الثقافي عن طلب العون، وتخليد الشهداء، والتعلق بالأرض والعودة إليها، وتذكر بتراب الوطن، وهذا لا ينفي أن الدبكة مع أغانياتها المصاحبة، تتغنى بالحببية المعشوقة، حيث يتحد حبيبيها الجميع من أجل حبه.

للدبكة الفلسطينية أنواع مختلفة، ولكل نوع له حركاته الخاصة، ولها معنى مختلف، وتؤدي بشكل مختلط نساء ورجالاً، أو نساء منفردات، أو رجالاً منفردين حيث يصطف الدبكة على شكل صف أو قوس أو دائرة وتتشابك الأيدي دلالة على الوحدة والمساندة وهي من سمات الدبكة الفلسطينية (كتف بكتف) ثم يبدأ الدبكة

بالسير ببطء ثم البدء بالقفز، ودق الأرجل بالأرض على إيقاع واحد، حسب نوع الحركة للدلالة على القوة. وتصاحب هذه الحركات عزف على آلة موسيقية تقليدية مثل الأرغول وأيضا يصاحبها أغاني الزجل مثل الدلعونا، وجفرا، وزريف الطول.

تعد الدبكة والفنون الأدائية المرافقة من عزف على اليرغول وغناء زجلي من الموروث الثقافي الفني المتجذر منذ عقود، تناقلته الأجيال، فولكلورا شعبيا محبوبا يحفظ الهوية الوطنية، ويعبر عن مشاعرهم بفخر واعتزاز. حافظت الدبكة على حضورها الشعبي في الاحتفالات الفلسطينية والأفراح، فهي تعبير ثقافي عن الفرح في احتفالات الأعراس، منها يوم الحنة وزفة العريس، وأيضا احتفالات الطهور للصبيان. واحتفالات النجاح، أو بناء بيت جديد. وتظهر أيضا في المهرجانات والمناسبات الوطنية.

بعد عام 1948 اتخذت الدبكة مسارا أعمق، وصارت شكلا من أشكال الحفاظ على الهوية الوطنية، وفي الثمانيات من القرن الماضي، صارت تتم بشكل منسق وهادف لنقل تراث ثقافي وطني للأجيال الشابة، وأيضا إظهار تراث وحضارة الشعب الفلسطيني في المحافل الدولية والعالمية، وأصبحت تتكون الفرق في جميع المدن والقرى، وتتخذ شكلا خاصا بها ومنظما. بحيث أصبحت علما وإبداعا وتطورا.

2- خصائص العنصر:

تعتبر الأغنية الشعبية الزجلية بكلماتها وموسيقاها وآلاتها جزءا أساسيا من الفن الأدائي للدبكة الفلسطينية، وتلازمها أغاني الدلعونا والجفرا، وزريف الطول عادة.

تعرف الدلعونا كفن غنائي شعبي من نتاج شعر زجلي يغنى باللغة الدارجة، ولا تلتزم بقواعد اللغة العربية، مكونة من أربعة أشطر، تلتزم حرف النون والألف ليكون حرف القافية في الشطرة الشعرية. كلماتها خفيفة وتطرح المواضيع الاجتماعية، وتلازم الدلعونا جملة على دلعونا على دلعونا كمقدمة للغناء. أما الجفرا فتلازمها مقطع (جفرا ويا هالربع) وتلتزم بقافية الياء المشددة والألف الممدودة. وأغاني زريف الطول كذلك تلازمها مقطع يا زريف الطول وقف تا قلق. وهي من أغاني الحداء، حيث يقوم المغني بغناء اللازمة وأبيات على وزن الحداء، وكل مقطع من بيتين صدر وعجز، وله فن يعرفه المغني الذي هو من شعراء الزجل عادة.

تلبس النساء الزي التقليدي المطرز أثناء الدبكة وهو الثوب المطرز الذي يمثل المنطقة الخاصة بها. أيضا قد تحمل الفتيات في الدبكة أدوات تراثية تقليدية بسيطة مثل سلال القش، والجرار الفخارية الخفيفة وهي من الحرف التقليدية اليدوية المنتشرة في القرى. وتتمايل الراقصات بهذه السلال والجرار أثناء أداء الدبكة.

يلبس الرجل الزي الشعبي الفلسطيني، وهو الحطة والعقال والقمباز والشروال. وترتبط الدبكة بالمناسبات السعيدة في الأفراح والاحتفالات، وهي تضيف إلى المجالس جو البهجة والترابط بين أفراد المجتمع، وقد وجدت الدبكة دعماً من اليونسكو حيث سجلت الدبكة ضمن الـ 77 رقصة في العالم.

للدبكة الفلسطينية أنواعاً كثيرة منها: الشعراوية وهي تدبك على أنغام اليرغول وهي سريعة الإيقاع، و دبكة الدرازي أقل سرعة. الشمالية التي تدبك على أغاني زريف الطول التي تتغزل بالحبيبة، و دبكة الكرجة وهي تدبك أثناء المشية مع غناء الزاجل، ودبكة الشيلة وهي تتم بخروج اللويح بحركات متغيرة لقفز الدبكية، ودبكة السبعوية لأنها - كما يقال - سبع قرعات تبدأ بالرجل الشمال وتنتهي السابعة باليمين. ودبكة الشمالية ودبكة البدوية التي تبدأ بالرجل اليسار. والدبكة الطوباسية.

أما حركات الدبكات في الأرجل فهي متعددة منها الطيارة والكرادية، ويكون الضرب بالقدمين، والتشابك باليدين، من المهم التجانس أثناء أداء الحركات خلال الدبكة بين الفريق.

لا يمكن فصل الدبكة الشعبية عن الأغاني الشعبية في فلسطين والموسيقى الخاصة بها، وآلاتها المتنوعة مثل اليرغول أو الأرغول وهو أهم آلة عزف تقليدية لفلسطين أو الناي أو الشبابة أو المجوز وجميعها آلات نفخ تصنع من نبات البوص المتواجد في فلسطين. وهناك أيضاً الطبل المرافق لأغاني الدلعونا، وزريف الطول.

كما تعتبر الدبكة وسيلة تعبير عن الحالة الاجتماعية والوطنية، كما تعتبر الأغاني المصاحبة من شعر الزجل الشعبي معجماً شعبياً يظهر نطق اللهجات الشعبية الفلسطينية ويؤكد عليها، وينقل مفرداته أيضاً حيث أن طريقة نطق الأحرف باللهجة الشعبية المختلفة من منطقة لأخرى يختلف عن نطقه بالعربية الفصحى (اللغة الرسمية)، يشعر حاضرو الاحتفال بتدفق الفخر في نفوسهم ويشاركون الزاجل في طريقة نطقه للحروف العربية بطريقة شعبية حيث أن اللهجات الشعبية الفلسطينية يتم تناقلها بالسمع فهي لا تكتب.

تظهر في فرق الدبكة شخصية اللويح "ويسمى شيخ الدبكية" وهو الذي يتقدم عن صف الدبكية ويصبح قائدا للفرقة أو المجموعة التي تقوم بالدبكة. ويعطي الإيعاز بحركات الدبكة للفرقة من خلال ألفاظ أو الإشارات يقوم بها يفهمها الدبكية للحركات الواجب ادائها، ومتى يتم تغيير الحركة بمعنى أن اللويح له دور تنظيمي وقيادي في العروض. يكون لهذا اللويح له مكانة اجتماعية بين الناس في القرية أو المكان الذي يسكن فيه. إضافة إلى علمه ودرايته بالدبكة وحركاتها وأشكالها، ولديه كاريزما خاصة، حيث يقوم بضبط حركات الفرقة كدور مخرج الدبكة، وأحياناً يكون هناك أكثر من لويح في نفس الفرقة، وأكثر من ذلك أن هذا الدور الاجتماعي لشخصية اللويح تتوارثه الأجيال من الأب لابنه.

2.1 من الممارسين والمؤدين المعنيين بشكل مباشر بأداء عنصر التراث الثقافي غير المادي:

- الشعب الفلسطيني قاطبة، بجميع أطيافه وتوزيعه الجغرافي في البدو والقرى والمدن والمخيمات.

- الفنانون المؤدون لهذا التراث من دبكة وعازفي يرغول وناي ومجوز ، ومغنين زجل.

- مؤلفو الأغاني، وجامعو التراث من الأغاني الشعبية القديمة وشعر الزجل.

- الدارسون للفولكلور الفلسطيني.

- الطلاب المتدربون في مراكز تعليم الدبكة من مدارس وجامعات، والفرق الأدائية للفنون الشعبية ادرجنا أسماء في هذا الملف منها:

الرقم	الاسم	العنوان	المسؤول	الهاتف	البريد
1	مركز الفن الشعبي	رام الله	إيمان الحموري	0097022403891	www.popularartcenter.org
2	فرقة الفنون الشعبية	البيرة	خالد قطامش	0097022402853	info@el-funoun.org
3	فرقة سرية رام الله	رام الله	خالد عليان	0097022952706	sareyyet@sareyyet.ps
4	فرقة جامعة الاستقلال	أريحا	محمد قنداح	00970598 992 222	mohammadkindah@gmail.com
5	فرقة أصايل	رام الله	ناجي أبو	00970599266822	asayelasayel@yahoo.com

		شخيدم			
bayaderqarawia@gmail.com	00970599722359	محمد جبر لدادوة	رام الله	فرقة بيادر قروية	6
Mohamad@wishahtroup.org	0097022426113	محمد عطا	البيرة	فرقة وشاح	7
Funonyat.t@gmail.com	00970599100800	معتز قرعوش	البيرة	فرقة فنونيات	8
Albaidarfolklore	00970598158732	مازن عيسى	رام الله	فرقة البيدر	9
nawa_institute@yahoo.com		نادر جلال	رام الله	مؤسسة نوى الثقافية	10
Jamalsalem050@gmail.com	00970599667922	جمال سالم	غزة	فرقة الثقافة والفنون	11
n.c.s.d.a.c@hotmail.com	00970598838089	رضا الطويل	غزة	فرقة شمس الكرامة	12

	0592514166	بشار	غزة	فرقة الفرسان	13
Marsil.a.rabayah@gmail.com		مارسيل	نابلس	فرقة أكاليل	14
Kanaanteam@hotmail.com	00970598921764	رنا عبد الهادي	نابلس	فرقة كنعان للتراث والفنون الشعبية	15
Oldcityay1990@yahoo.com	009705237202608	رياض الشهابي	القدس	فرقة رواق للدبكة الشعبية	16
info@oushaq.ps watankayyal@hotmail.com	00970525300038	وطن كيال	القدس	فرقة أوف	17
/isam_ghanam@hotmail.com		وسام غنام	القدس	نادي جبل الزيتون	18
Dalal_culture@yahoo.com	0097099396929	نيلي نعمة	بيت لحم	فرقة دلال	19
Alahmar194@hotmail.com	00970598979229	ايمن الأحمر	بيت لحم	فرقة جذور	20

info@ibdaa48.org	0097022776444	هشام عواد	بيت لحم	فرقة ابداع	21
Glo.6.14@hotmail.com	00970597153139	محمد يعقوب سويطي	بيت لحم	فرقة غربة لاجئ	22
Info.i.ghirass@gmail.com	0097022742617	ابتسام الزغير	بيت لحم	فرقة غراس	23
tawfiqabdallah@yahoo.com	00970599787722	توفيق عبدالله	جنين	فرقة الزبادة	24
info@naqsh.ps	0097099535578	لؤي طافش	جنين	فرقة نقش	25
	00970592334055	احمد حلبية	الخليل	فرقة بيت امر	26
kanaanajamal@yahoo.com	00970599398266	كنعان الجمل	عصيرة الشمالية/ نابلس	فرقة الزيتون للتراث الشعبي الفلسطيني	27
Al.assael@gmail.com	00970505293972	يحيى جمعة	دير الأسد	فرقة الاصايل	28
info@mawwal.org	0097046467485	نهاد ومعين شمشوم	الناصره	فرقة موال النصراوية	29

afrahlitorath@yahoo.com	00972799599233		مخيم البقعة/ الأردن	فرقة افراح التراث	30
Roayacultural@gmail.com	0096179152436	نيفين الحاج	مخيم نهر البارد	فرقة رؤية الفنية- فراشات رؤيا	40

— أسماء أشخاص محترفين في الدبكة والفنون المصاحبة:

الرقم	الاسم	الصفة	العنوان	الهاتف	الايمل
1	جمال كامل	دبيك	البييرة	00970597155944	
2	شرف محمد دار زيد	مدرب دبكة	رام الله	00970599379556	
3	مصطفى حسن داوود	مدرب دبكة	البييرة	00970599354705	Mus.daoud@yahoo.com

		رام الله	ديبك	محمد مظلوم	4
		البيرة	محي سهرات الدبكة زجال	أبو حسين	5
	00970546297815	القدس	مدربة دبكة	شادن قوس	6
		البيرة	محي سهرات زجال	أبو نضال	7
		جنين	زجال	موسى الحافظ	8
		ترمسعيا	باحث وجامع تراث	نبيل علقم	9
	00970599754022	البيرة	مدربة دبكة	مجـدولين كراكرة	10
		كوبر	عازف ناي	رائد الكوبري	11

12	بسمة البكري	مدربة دبكة في مدارس وزارة التربية والتعليم	دورا / الخليل		
13	معالي التميمي	مدربة دبكة في مدارس وزارة التربية والتعليم	حلحول/ الخليل		
14	مرح نزال	ممارسة دبكة	كفر نعمة	00970598554071	
15	نورا بكر	ممارسة دبكة	بير نبالا	00970592295428	

2.2- طرق نقل العنصر والمهارات ذات العلاقة به إلى الأعضاء الآخرين في المجتمع:

يمكن تلخيص طرائق نقل المهارات والعادات ذات العلاقة بالعنصر الثقافي من خلال:

- المشاركة في المناسبات الاجتماعية حيث يتعلم يشارك الأبناء مع الآباء والأجداد في الدبكة، فهي شعبية تقام باستمرار في جميع القرى والمدن والمخيمات.

- يتعلم الأطفال والكبار من كلا الجنسين الدبكة من خلال اشتراكهم في مراكز تعليم الدبكة أو من خلال اشتراكهم في فرق الدبكة من أجل تعليم الدبكة وما يصاحبها من

فنون أدائية من التراث الثقافي الفلسطيني مثل أغاني الدلعونا والعزف على اليرغول.

- دور المؤسسة التعليمية في فلسطين في نقل هذا العنصر ظاهر من خلال تعليم الدبكة لطلاب المدارس في حصص الرياضة، ومشاركات المدارس في الاحتفالات من خلال فرق دبكة مدرسية، كما أن وزارة التربية والتعليم أقرت اليوم المفتوح للطلبة من أجل إظهار مواهبهم فيه، يحتفي الطلاب بتراثهم الثقافي من خلال الدبكة.

- تنظم وزارة التربية والتعليم مسابقات سنوية لفرق الدبكة في المدارس.

2.3- الهيئات والمنظمات المعنية بالعنصر نحو (الوزارات / الجمعيات / منظمات المجتمع المدني وغيرها إن وجدت:

- وزارة الثقافة.

- شبكة الفنون الأدائية الفلسطينية.

- وزارة التربية والتعليم.

- الجامعات الفلسطينية قاطبة من خلال فرق الدبكة الخاصة بها

- كليات الفنون في الجامعات الفلسطينية.

- مسرح مؤسسة محمود درويش

- مسرح بلدية رام الله

- التلفزيون الفلسطيني الرسمي:

- التلفزيونات غير الرسمية:

- مراكز الفن الشعبي لتعليم الفنون الأدائية الشعبية.

- فرق الدبكة الخاصة في القرى .

- مغنو الزجل، وعازفو الأرغول والناي، والمجوز.

- صناع الحرف الشعبية المتعلقة بفن الدبكة: مثل صناع آلة الأرغول والمجوز وهم عدد قليل جدا. والمطرزات للأثواب الحرفيات، وخياطو القماز، والحطة، وصانعات السلال.

- شعراء الزجل الشعبي.

3- حالة العنصر وقدرته على البقاء والاستدامة:

3.1 التهديدات التي تعيق انتقال وممارسة العنصر في إطار المجتمع / المجتمعات المعنية:

أبرز المشاكل التي يواجهها:

الدبكة الشعبية الفلسطينية والفنون الأدائية التقليدية المصاحبة بحد ذاتها منتشرة بين الفلسطينيين والعروض الأدائية للدبكة الشعبية تعزز احترام الثقافات الأخرى والتفاعل معها، وهذا بدوره يجعل العنصر ذا هوية فلسطينية على مر السنين.

بما أنه يلقي حب وفخر في نفوس الأجيال الشابة فقدرته على البقاء والاستدامة كبير جدا، خاصة أن الدبكة ممكن أن تؤدي على تسجيلات صوتية للأغاني والعزف. كما أن الدبكة الشعبية لا يتعارض مع القوانين العرفية، ولا القوانين الدولية، و يتمشى مع قوانين حقوق الإنسان، ويسهم في التقارب مع الثقافات الأخرى، ولا يدعو إلى العنصرية، ولا يشكل خطرا نفسيا ولا جسديا ولا ثقافيا على الآخرين. وهو وسيلة من وسائل التعبير الثقافي الحر الذي يتميز بالفرح وجمال الأداء. فقدرتها على الاستدامة جيدة.

وإذا كان هناك ما يهددها فهو تداخل الدبكة الشعبية الفلسطينية مع الرقصات الأدائية غير الشعبية غير الفلسطينية مما يفقدها نكهتها الشعبية.

– أيضا قلة شعراء الزجل من الجيل الجديد، وقلة عازفي الأرغول.

– قلة التدريبات على آلات العزف المصاحبة للدبكة مثل اليرغول والمجوز والشبابية.

– التوجه عند بعض الفئات الشابة إلى الرقص غير التقليدي أو ما يسمى بالرقص العصري الذي يفقد هويته الوطنية.

3.2 تدابير الصون المتخذة لمعالجة أي من هذه التهديدات وتشجيع تنشيطها المستقبلي.

– تشجع دولة فلسطين ممثلة بوزارة الثقافة الفلسطينية على إنشاء مراكز لتعليم فن الدبكة الشعبية، وشجعت الفرق على ذلك، وإعطاء رخص عمل للفرق لأداء هذه الفنون في الأعراس والاحتفالات مما يشكل دخلا لأعضاء الفرقة من الدبكة. وهذا يؤدي إلى تنمية مستدامة في هذا الحقل التراثي الثقافي في فلسطين، ويضمن صونه.

تشجع وزارة التربية والتعليم الطلاب بتأليف الشعر الشعبي في مسابقات تنظمها الوزارة

– عملت وزارة الثقافة على جمع تراث الزجل والبداعة وجمع الأغاني الشعبية القديمة وحفظتها في إصدارات مكتوبة للأجيال والدارسين والباحثين.

- عملت مراكز الفنون الشعبية - المرخصة من الحكومة - على تسجيل أعمالها الأدائية على أسطوانات سمعية ومرئية، وحفظتها في أرشيفها.

- يقوم التلفزيون الفلسطيني بعرض العروض الأدائية للدبكة الشعبية الفلسطينية على شاشته كل يوم كفقرات بين البرامج.

3.3- اقتراحات لخطة تطوير العنصر ونجاحها.

- ترى وزارة الثقافة ان تعمل على تطوير الفرق الموجودة وإنشاء فرق متكاملة حسب الحاجة تبدأ من استقطاب المواهب من الدبكة الماهرين، وأيضا تأسيس مراكز لتعليم عزف الأرغول والناي والطبلة، وتعليم الغناء الزجلي على أنواعه، وأيضا تأليف شعر الزجل، على أن ترفد هذه المراكز المواهب بالفرق الموجودة من الفئات العمرية المختلفة ولكلا الجنسين.

- تعمل وزارة الثقافة على تعريف الثقافات الأخرى إلى الشعب الفلسطيني من خلال فنونهم الأدائية التراثية الثقافية، بهذا تبرز الهوية الوطنية الفلسطينية نقية عند الشعوب الأخرى.

- تقوم وزارة بتعريف عنصر الدبكة الشعبية التقليدية الفلسطينية للثقافات الأخرى من خلال المشاركة في العروض الدولية والإقليمية

- عمل دراسات وأبحاث عن نشأة وتطور الدبكة الفلسطينية والفنون المرافقة لها.

- عمل مسابقات بين فرق الدبكة

- زيادة عمل المهرجانات التي لها علاقة بهذا العنصر التي تدعم صون هذا العنصر وبقائه وانتشاره.

- تشجيع التعليم على الدبكة من خلال زيادة عدد المدربين.

- التعاون مع وزارة التربية والتعليم لا دخال عنصر " الدبكة الشعبية الفلسطينية والفنون الأدائية التقليدية المصاحبة" إلى المنهاج الرسمي للجامعات والمدارس.

4- البيانات: القيود عليها / الأذن الخاصة بجمعها والوصول إليها

4.1 موافقة الأفراد والجماعات والمجموعات المزودين بالمعلومات الرواة ومشاركتهم في جمع البيانات المتعلقة بالعنصر

أبدت الجماعات والمجموعات والأفراد المعنيين "بالدبكة الشعبية الفلسطينية والفنون الأدائية التقليدية المصاحبة" موافقتهم على توفير جميع المعلومات والوثائق والصور الفوتوغرافية والأفلام والفيديوهات ذات العلاقة بالعنصر، وتم تقديم ما يثبت مشاركتهم في إعداد لائحة الحصر وملف الترشيح بهدف تسجيله على القائمة

التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية في اليونسكو، وتم جمع رسائل دعم من حملة التراث وتوقيع الموافقات من المعنيين بهذه الحرفة، وتم شرح ما تنوي وزارة الثقافة عمله من أجل تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية في اليونسكو.

4.2 تواريخ جمع البيانات وأمكنتها

تم جمع البيانات والمعلومات، وكل ما له علاقة بالعنصر الثقافي "بالدبكة الشعبية الفلسطينية والفنون الأدائية التقليدية المصاحبة" في العديد من المحافظات الفلسطينية والقرى والأرياف منذ حزيران 2021 إلى يناير 2022

5. مراجع حول عنصر التراث الثقافي غير المادي:

الكتب والمراجع والمصادر:

- 1- دراسة علمية: الدبكة لغة لأجل فلسطين، الباحثين: حمزة العقرباوي والباحث شرف دار زيد 2021 / وزارة الثقافة.
- 2- دراسة علمية: ربط التراث الشعبي الفلسطيني بالتراث والثقافة الباحث حنا طمس / وزارة الثقافة.
- 3- كتاب في معومات الرقص / حكاية فرقة الفنون الشعبية الفلسطينية / صياغة وبحث سرين حليلة/ دار الآداب للنشر والتوزيع،بيروت.2015
- 4- كتاب أيام العز / أغاني البيرة الشعبية / عرض وتقديم رغدة عابد / الإشراق الفني: أضواء للتصميم 2017.
- 5- سلسلة أغاني الدبكة الشعبية / الدلعونا، غزيل وجفرا، زريف الطول، الزغاريد/ حسين سليم العطاري/ النشر الرقمية للنشر والتوزيع الإلكتروني 2018
- 6- بحث الدبكة الشعبية الفلسطينية من كتيب " السامر" لتعليم الدبكة الشعبية الفلسطينية(الدلعونا، الطيارة، السحجة، التغريبة والدرجة) / شرف دار زيد / إنتاج مركز الفن الشعبي، البيرة، فلسطين 2013.
- 7- الرقص والمسرح في فلسطين والشتات نحو استراتيجية ثقافية / سيرين حليلة 2010.
- 8- فيلم تعليم الدبكة الشعبية الفلسطينية " الدلعونا، الطيارة، السحجة، التغريبة والدرجة" شرف دار زيد.
- 9- مقالة: الرقص والهوية الفلسطينية نشرت في مجلة الفنون الكويتية /شباط / 2015 / الأستاذ نبيل علقم.
- 10- بحث فلسطين عبر الرقص الشعبي (الدبكة) / خالد قطامش.

- 11- مجلة التراث والمجتمع: حسام الدين العبد / عدد 27، محمد جبر عدد/ 16، نادية البطمة عدد 27/، محمد بنات عدد /55، عبد اللطيف البرغوثي عدد/ 17.
- 12- ليالي الزجل الشعبي والعرس الفلسطيني / طاهر سيف السافوطي / دار أمانة للنشر والتوزيع 2019.
- 13- القاموس الشعبي العربي الفلسطيني- د. عبد اللطيف البرغوثي) اللهجة الفلسطينية الدارجة (ط2 2001، العادات واللهجات والأوابد الأردنية عمان - وزارة الثقافة الأردنية 2003. الجزء الأول.
- 14- موسوعة الفلكلور الفلسطيني - نمر سرحان ط 2 عمان 1989 الجزء الأول.
- 15- للمطالعة عن الرقص تراثياً وفي الحضارات القديمة، الفنون الشعبية في فلسطين - يسري جوهريّة عربنيّة، وزارة الثقافة الفلسطينية، الطبعة الرابعة 2013.
- 16- ديوان الدلعونا الفلسطيني د. عبد اللطيف البرغوثي ط2 2013 وزارة الثقافة الفلسطينية.
- 17- أحوال الزواج في قرية فلسطينية - هيلما غرانكفست، ترجمة خديجة قاسم وإخلاص القنطرة - المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات ط1 بيروت أيلول 2015.
- 18- مظاهر البهجة والفرح في العراق القديم (في ضوء المشاهدات الفنية) د. هند شهاب العبيدي (مقال منشور 2020).
- 19- الحياة في بيوت فلسطين (رحلات ماري إليزا وحرز في فلسطين وداخليتها 1855-1859) ماري إليزا وحرز، ترجمة جمال أبو غيدا. المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط1، 2013

6- بيانات حول عملية الحصر:

6.1 الشخص والجهة المسؤولة عن تصنيف وإدخال حصر العنصر

- أماني الجنيدي/ مدير السجل الوطني للتراث amaniunidi@gmail.com

- زاهرة حمد/ رئيس قسم جمع التراث الشفوي/دائرة السجل الوطني للتراث
Zahera.moc@gmail.com